

## Сценарий вечера японской поэзии для 9 — 11 классов

Автор: Мисник Светлана Эдуардовна, учитель высшей категории, школа №323, СПб

Звучит фольклорная японская музыка

На авансцене японки (ведущие в костюмах, как учителя, так и ученики) изображают фрагмент чайной церемонии. Низкий столик, циновки, ширма, дерево в кадке, перевёрнутый японский зонтик, фонарики, колокольчики (фэн-шуй), выставка нэцкэ.

### Ведущий 1

В конце 17 столетия по дорогам Японии долгие годы странствовал человек, по виду похожий на нищего. Но ни один именитый князь того времени не удостоился той посмертной славы, которая выпала на долю этому неприметному путнику — великому японскому поэту Басё.

**Басё ( представляющий японского поэта ученик бродит, опираясь на посох)**

*Как свищет ветер осенний!*

*Тогда лишь поймёте мои стихи,*

*Когда заночуете в поле.*

### Ведущий 2

Басё, как никто другой, умел взглянуть на себя острым глазом, со стороны. Вот, опираясь на посох, идёт он горной дорогой в осеннюю непогоду. Потрёпанный халат из покрытой лаком бумаги, плащ из тростника, соломенные сандалии. Но поэт находит в себе силы улыбнуться:

**Басё**

*Холод пробрал в пути.*

*У птичьего пугала, что ли,*

*В долг попросить рукава?*

### Ведущий 3

Никакие трудности не могли остановить Басё. Дорожные впечатления служили строительным материалом для его творчества.

### Ведущий 4

Он трясся в седле зимою, когда даже тень его «леденела на спине у коня»...

### Ведущий 5

Шёл пешком с крутизны на крутизну в разгар летней жары...

### **Ведущий 1**

Ночевал «на подушке из травы», в горном храме, на неприятном постоялом дворе...

### **Ведущий 2**

Случалось ему отдыхать на гребне горного перевала, «за дальней грядой облаков»!

### **Ведущий 3**

Жаворонки парили у него под ногами, а до конца пути оставалась ещё «половина неба».

### **Ведущий 4**

После каждого его путешествия появлялся сборник стихов — новая веха в истории японской поэзии.

(звучат стихи Басё, разложенные по столикам, в исполнении детей и взрослых).

### **Ведущий 5**

Басё родился в 1644 году в семье небогатого, но образованного самурая. Его отец и старший брат зарабатывали на жизнь преподаванием каллиграфии. В 28 лет поэт покинул родную провинцию Ига и отправился в Эдо (ныне город Токио), где вскоре стал учителем поэзии.

### **Ведущий 1**

Ученики Басё были так же бедны, как и он сам, но один из них уговорил отца подарить поэту крошечную хижину у пруда. Возле этого домика поэт посадил банановую пальму (по-японски «басё»), отсюда и его псевдоним.

### **Басё**

*Как стонет от ветра банан,  
Как падают капли в кадку,  
Я слышу всю ночь напролёт.*

### **Ведущий 2**

Басё был городским бедняком. Но вместо того, чтобы скрывать свою нищету, он говорил о ней с гордостью. Нищета стала как бы символом его духовной независимости.

### **Ведущий 3**

Басё говорил:

*Если тыква-горлянка, служившая мне кувшином для риса, опустела, я  
вставлю в её горлышко цветок!*

#### **Ведущий 4**

Но, равнодушный к жизненным благам, ценимым другими, Басё с величайшей требовательностью относился к своему творчеству. Стихи его, несмотря на предельный лаконизм формы, были плодом не только вдохновения, но и очень напряжённого труда.

#### **Ведущий 5**

Басё говорил:

*«Тот человек, который за всю свою жизнь создал всего три — пять превосходных стихотворений, — настоящий поэт. Тот же, кто создал десять, — замечательный мастер».*

#### **Ведущий 1**

Форма лирической миниатюры требовала от поэта жестокого самоограничения...

#### **Ведущий 2**

и в то же время, придавая весомость каждому слову, позволяла многое сказать и ещё больше подсказать читателю...

#### **Ведущий 3**

...разбудив его творческое воображение!

#### **Ведущий 4**

Так удар смычка и ответное дрожание струны рождает музыку.

#### **Ведущий 5**

Вот, например, один из признанных шедевров Басё (прикрепляет на стенд репродукцию знаменитой японской миниатюры «Ворон»)

*На голой ветке  
Ворон сидит одиноко.  
Осенний вечер.*

#### **Ведущий 1**

Воображению читателя оставлен большой простор. Что встаёт для вас за этими строчками? Какое создаётся настроение? Какая возникает картина? (Творческая работа собравшихся. Желаящие высказывают своё толкование стихотворения).

#### **Ведущий-учитель 1**

Первоначальный вариант этого знаменитого стихотворения Басё создал в 1680 году и работал над ним в течение нескольких лет.

Стихотворение похоже на японский монохромный рисунок тушью. Ничего лишнего, всё предельно просто. При помощи нескольких умело отобранных

деталей создаётся картина поздней осени. Чувствуется отсутствие ветра, природа словно замерла в грустной неподвижности. Поэт изобразил реальный пейзаж возле своей хижины и через него — своё душевное состояние. Не об одиночестве ворона он говорит, а о своём собственном.

### **Ведущий-учитель 2**

Казалось бы, простая зарисовка с натуры. Но следует иметь в виду, что это — всезнающий ворон, который символизирует буддийскую отрешённость от суетного мира. Кроме того, искушённый читатель угадывал намёк на знаменитого буддийского монаха и мастера чайной церемонии Иккю: он достиг просветления в тот момент, когда закричал ворон, считавшийся солнечной птицей, а монахи уподобляли просветлённое сознание солнцу, увиденному в полночь!

### **Ведущий 2**

Важна и фонетическая организация стиха, его аллитерационный ряд (как вы помните, аллитерация — это повтор согласных звуков). Ворон — это «карасу», «карэ» — голый, «аки» — осенний, а «курэ» — вечер.

### **Ведущий 3**

Более всего Басё известен своими трёхстишиями — хокку. Это традиционная форма японской поэзии, возникшая в результате отсечения от танки (пятистишия) двух последних строк. Танка — очень древняя форма японской поэзии. Японцы полагали, что поэзия важнее прозы: искусство поэзии придумано богами, а проза — изобретение человека.

### **Ведущий-учитель 1**

Танка в переводе с японского значит «короткая песня». Стихотворение состоит из 31 слога и распадается на 5 отрезков в последовательности 5-7-5-7-7 слогов. Рифма в японском стихосложении отсутствует. Из-за краткости танки каждое её слово особенно значимо. Набор тем и предметов изображения ограничен. Танка не столько описывает, сколько выражает отношение поэта к природе, любимому и дорогому человеку — это лирическая поэзия в чистом виде. Считалось, что в пробелах между строк заключено не меньше смысла, чем в самих словах. Такое стихотворение требует от читателя ответной игры воображения.

Вот примеры танка гордости японской поэзии Исикава Такубоку, поэта конца 19 — нач. 20 веков.

(звучат стихи И. Такубоку, разложенные по столбикам, в исполнении детей и взрослых).

Просто так, ни за чем  
Побежать бы!  
Пока не захватит дыханье,

Бежать  
По мягкой траве луговой.

Слёзы, слёзы —  
Великое чудо!  
Слезами омытое  
Сердце  
Снова смеяться готово.

На песчаном белом берегу  
Островка  
В Восточном океане  
Я, не отирая влажных глаз,  
С маленьким играю крабом.

Словно камень  
Скатился  
С высокой горы,  
Так упал я  
В сегодняшний день.

В глазах мальчишки  
Зависть жила.  
Вон птица летит.  
Летит —  
И поёт.

Когда-то  
Мяч я забросил  
На дощатую крышу  
Начальной школы моей.  
Что с ним случилось теперь?

Между плеч,  
Задевающих друг друга,  
В толпе я увидел её,  
Только на миг,  
Но в дневнике осталась помета.

Лунный свет  
И моя тоска  
Переполнили небо и землю,  
Обратились  
В осеннюю ночь.

На северном берегу,  
Где ветер, дыша прибоем,  
Летит над грядю дюн,  
Цветёшь ли ты, как бывало,  
Шиповник, и в этом году?

### **Ведущий 1**

Попробуйте по примеру Такубоку сочинить свою танку. Помните, пять строчек без рифмы. Ваша заметка о том, что запомнилось по дороге, пришло на ум, ваше воспоминание.

(Творческая работа собравшихся. Желающие читают получившиеся стихотворения).

### **Ведущий 2**

Весь строй японской жизни, протекавшей в условиях замкнутого географического пространства, вызвал стремление японцев к малым формам в культуре. Это и складной веер, который, как считается, изобрели японцы, и непрочный, лёгкий дом, почти лишённый какого бы то ни было убранства.

**(Танец с веерами)**

### **Ведущий 3**

Любимый японцами чёрно-белый «сухой сад» состоит из камней и гальки и символизирует всё многообразие Вселенной. Монохромная живопись, для создания которой требуется только белая бумага, кисть и чёрная тушь, тоже свидетельствует о любви японцев к лаконизму.

### **Ведущий 4**

Сегодня мы представляем вашему вниманию коллекцию НЭЦКЭ, собранную нашей учительницей математики Хажеевой Людмилой Петровной.

(Учительница занимательно рассказывает о собранной ею коллекции)

### **Ведущий-учитель 2**

Стремление к малым формам отразилось и на литературе, в особенности поэзии. Хокку, как мы уже говорили, образовалось в результате отсечения от танки двух последних строк. По-японски «хокку» означает «начальные стихи». Первое время это была по преимуществу шуточная, пародийная поэзия («хайку» в переводе «комические стихи»). Затем содержание её стало серьёзней. Большую роль в этом сыграла поэзия Басё.

### **Ведущий-учитель 1**

Мы сейчас попробуем написать стихи в жанре хокку. Существуют особые правила сложения хокку.

Основная тема хокку — нерасторжимое единство человека и природы, изменения, происходящие со сменой времён года.

Японцы придерживаются закона Дао — быть естественным, неразделимым с природой, обладающей божественной сущностью. Гармония, бесконфликтность, отрешённость, созерцательность, отсутствие привязанностей — вот что помогает освободиться от страданий и достичь единства с небом, нирваны. Поэты хокку считали поэтому, что в каждом стихотворении должно обязательно присутствовать саби — «печаль одиночества».

Практически в любом хокку должно быть «сезонное слово», которое укажет читателю на время года. Например, сакура (цветущая вишня) или веточки хаги говорили о весне, при слове «луна» читатель переносился в осень, так как считалось, что в это время лучше всего любоваться луной. «Увядшие травы» — зима, и так далее.

Не менее важно оставить некоторую недоговорённость, выхватив из потока жизни лишь самую значимую деталь: это будит творческую мысль читателя.

(Творческая работа собравшихся. На стенде вывешиваются примерные правила сочинения хокку. Желаящие читают свои стихотворения).

## **Ведущий-учитель 2**

По сравнению с китайской японская литература взяла довольно «поздний старт». Государственность в Японии формируется только в 6-7 веках. Одновременно стала распространяться и письменность. Японцы заимствовали китайскую иероглифическую письменность, которая для всего Дальнего Востока сыграла такую же важную роль, как латынь для средневековой Европы.

Только в 10 веке японская культура, насытившись заимствованиями, начала развиваться самостоятельно.

Культура Японии не породила признанных миром мыслителей, зато писатели и художники этой страны и поныне составляют её гордость. Надеемся, вы запомните имена великих японских поэтов Басё и Такубоку.

## **Ведущий 5**

Басё говорил: *«Создание стихотворения должно происходить мгновенно, как дровосек валит могучее дерево или как воин кидается на опасного противника, точно так же, как режут арбуз острым ножом или откусывают большой кусок от груши».*

## **Ведущий-учитель 1**

В нашей школе ребята тоже сочиняют свои стихи. Попросим их прочитать свои новые стихотворения.

(Юные поэты читают свои стихи)

### **Ведущий-учитель 1**

В Японии была традиция проводить поэтические турниры. Нередко их устраивал сам император. Он давал для стихов тему, например «Цветение сливы». Придворные разделялись на две команды: «правых» и «левых». Начинали всегда «левые». Задача соперников состояла в том, чтобы сочинить достойный ответ на стихотворение. Судья объявлял победителя по каждой паре стихотворений и по турниру в целом.

Поскольку нам предстоит сейчас такой турнир, вот примеры стихов 10 века, сочинённые на императорском турнире.

*Капельки дождя весеннего  
Повисли на ветках ивы зелёной,  
Как если бы  
Горсть жемчужин  
На нити нанизали.*

А вот ответ соперников:

*Нежно-зелены  
Ивовые нити.  
Сплелись и спутались  
Под ветерком  
Весенним.*

(Проходит турнир поэтов. Всем участникам, сидящим на низких скамеечках и разделившимся на две команды: «правых» и «левых», раздаются листочки и карандаши. Избирается император: он будет вести и судить турнир)

Подводятся итоги поэтического турнира. Прощальный танец японских гейш.